DELIVERY NOTE : 1720545

DATE : 07/06/18

182016 Télétransois

SELLER

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 7457803870002 3
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLUCON CEDEX

SHIP FROM

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 7457803870002 3
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLUCON CEDEX

SHIP TO

GETRAG S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4

70126 MODUGNO (BARI)

14248

SELLER CODE : 91014520

YOUR CONTACT : MME PACAUD

SUPPLIER CODE : ACETL-BARI / 14248
EXPEDITION ON : 06/06/18 AT 17:00
DELIVERED ON : 11/06/18 AT 18:00

ARTICLE DESIGNATION COUNTRY OF ORIGINE PURCHASE ORDER	ARTICLE No	DESPATCHED QUANTITY	UNIT	PACKAGE TYPE	NBR	PACKAGE NUMBER NUM LOT BEST BEFORE DATE	QTY PER PACKAGE	ORDER NUMBER	TRANSPORT UNIT NUMBER
FREIN DE PARKING 802	2501412832 D	16200	PCE	KLT 3215		660 De 109643187 à 109643204 39946F	27	109643229	
5500903742102 NV207101									
				KLT 3215		De 109645633 à 109645672 39946F		109645673	
				KLT 3215		De 109642258 à 109642297 39970F		109642298	
				KLT 3215		De 109643205 à 109643228		109643229	
				KLT 3215		De 109629987 à 109629991 40140F		109630023	

1) 180187475
5008230115
CG. 180187574

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3240
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 08/6/18
Firma

2) 180187477
5008234544
CG. 180187846

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3240
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo:
Firma

(3)
180188689
5008251751
CG 180188731

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 9720
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 9
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 15/06/2018
Firma

SVEVATRANS SRL
SVEVATRANS SRL

70026
MODUGNO

DELIVERY NOTE : 1720545

DATE : 07/06/18

Télétransmis

SELLER

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 74578038700023
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLUCON CEDEX

SHIP FROM

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 74578038700023
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLUCON CEDEX

SHIP TO

GETRAG S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4

70126 MODUGNO (BARI)

14248

SELLER CODE : 91014520

YOUR CONTACT : MME PACAUD

SUPPLIER CODE : AGETL-BARI / 14248
EXPEDITION ON : 06/06/18 AT 17:00
DELIVERED ON : 11/06/18 AT 18:00

ARTICLE DESIGNATION COUNTRY OF ORIGINE PURCHASE ORDER	ARTICLE No	DESPATCHED QUANTITY	UNIT	PACKAGE TYPE	NBR	PACKAGE NUMBER NUM LOT BEST BEFORE DATE	QTY PER PACKAGE	ORDER NUMBER	TRANSPORT UNIT NUMBER
				KLT 3215		De 109635456 à 109635495 40140F		109635496	
				KLT 3215		De 109643148 à 109643187 40140F		109643188	
				KLT 3215		De 109613026 à 109613065 40141F		109613066	
				KLT 3215		De 109613070 à 109613109 40141F		109613110	
				KLT 3215		De 109620080 à 109620119 40141F		109620120	

SVEVATRANS SRL
SVEVATRANS SRL

70026
MUD[illegible]

DELIVERY NOTE : 1720545

DATE : 07/06/18

Télétransmis

SELLER

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 74578038700023
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLUCON CEDEX

SHIP FROM

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 74578038700023
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLUCON CEDEX

SHIP TO

GETRAG S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4

70126 MODUGNO (BARI)

14248

SELLER CODE : 91014520

YOUR CONTACT : MME PACAUD

SUPPLIER CODE : AGETL-BAR1 / 14248
EXPEDITION ON : 06/06/18 AT 17:00
DELIVERED ON : 11/06/18 AT 18:00

ARTICLE DESIGNATION COUNTRY OF ORIGINE PURCHASE ORDER	ARTICLE No	DESPATCHED QUANTITY	UNIT	PACKAGE TYPE	NBR	PACKAGE NUMBER NUM LOT BEST BEFORE DATE	QTY PER PACKAGE	ORDER NUMBER	TRANSPORT UNIT NUMBER
				KLT 3215		De 109620121 à 109620160 40141F		109620161	
				KLT 3215		De 109620164 à 109620203 40141F		109620204	
				KLT 3215		De 109629992 à 109630026 40141F		109630027	
				KLT 3215		De 109630029 à 109630068 40141F		109630069	
				KLT 3215		De 109630070 à 109630109 40141F		109630110	

SVEVATRANS SRL
SVEVATRANS SRL

70026
MODUGNO

DELIVERY NOTE : 1720545

DATE : 07/06/18

Télétransnois

SELLER

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 74578038700023
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLUCON CEDEX

SHIP FROM

ATELIERS MECANIQUE ET IND.SPECIALES
S.A.S CAPITAL 1.350.000 EUROS
RCS MONTLUCON-B- 74578038700023
RUE A. DUCHET -CS-61240- NAF 284 A
03104 MONTLOCON CEDEX

SHIP TO

GETRAG S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4

70126 MODUGNO (BARI)

14248

SELLER CODE : 91014520

YOUR CONTACT : MME PACAUD

SUPPLIER CODE : AGETL-BARI / 14248
EXPEDITION ON : 06/06/18 AT 17:00
DELIVERED ON : 11/06/18 AT 18:00

ARTICLE DESIGNATION COUNTRY OF ORIGINE PURCHASE ORDER	ARTICLE No	DESPATCHED QUANTITY	UNIT	PACKAGE TYPE	NBR	PACKAGE NUMBER NUM LOT BEST BEFORE DATE	QTY PER PACKAGE	ORDER NUMBER	TRANSPORT UNIT NUMBER
				KLT 3215		De 109630296 à 109630335 40141F		109630336	
				KLT 3215		De 109635414 à 109635453 40141F		109635454	

DEPART EXPRESS PAR TRS P.L.G le 07/06/2018 → 3 palettes / 1412 Kgs

LES 12 PALETTES RESTANTES, DEPART le 11/06/2018, PAR TRS SCHWEITZER

CARRIER

TRANSPORT PLG
ZA De Bellevue

23230 GOUZON

INCOTERM : EXW
TOTAL GROSS WEIGHT : ~~7412 kg~~ 1412 Kgs
TOTAL No OF UNIT TRANSPORT : ~~12~~ 3
TRANSPORT [illegible] M03100
TRANSPORT IDENTIFIER : [illegible]

TRANSIT PLACE
SVEVATRANS SRL
SVEVATRANS SRL

70026
MUD[illegible]
IT

PLG

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

PLATEFORME LOGISTIQUE GOUZON
Z.A. Bellevue
23230 GOUZON
TÉL : 05 44 30 16 28 - 09 66 92 86 94
R.C.S. GUERET 807 980 109
SIRET : 807 980 109 00018 APE : 4941 A

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR №

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

GETRAG S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4.
70126 MODUGNO - BARI Italie

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

ROB-CAR
Robert Żydaczek
ul. Bydgoska 33 c, 87-140 Chełmża
NR REJ.: tel. 603 509 529
NIP 956-186-16-55 REGON 340482062

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70126 MODUGNO - BARI Italie

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

23230 GOUZON FR

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

BL - 172 0545

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
	3	Palette	(Piece Auto)		1412 kg	
	Bf 172 0545					

Numer UN Nummer UN Number UN	Patrz punkt 9 Bez.a.Nr.9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADR*)

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
Including and

1 – 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta/Währung /Currency		Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne/Fracht /Carriage charges					
Bonifikaty/Ermässigungen Deductions					
Saldo/Zuschläge/ Balance					
Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges					
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous					
Ubezpieczenie					
Razem/Gesamtsumme /Total to be paid					

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone/frei/Carriage paid
Przewoźne nieopłacone/Unfrei/Carriage forward

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
Frankfurt dnia 7/06/2018.
am
on

15 Zapłata/Rückerstattung/Cash on deliver

22

PLG
PLATEFORME LOGISTIQUE GOUZON
Z.A. Bellevue
23230 GOUZON
TÉL : 05 44 30 16 28 - 09 66 92 86 94

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

ROB-CAR
Robert Żydaczek
ul. Bydgoska 33 c, 87-140 Chełmża
tel. 603 509 529
NIP 956-186-16-55 REGON 340482062

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano/Gut empfangen
/Goods recived
Miejscowość i data
Ort und Datum
Place and date
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
08 GIU 2018

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego pozwolenia załączonego, należy podać w ostatnim wierszu klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschränkung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible confication, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustaleniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego /IRU/

Druk: Drukarnia Green, www.drukarniagreen.com, tel. 604 507 081, 604 507 082

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR №

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

PLG
S. PLATEFORME LOGISTIQUE COUZON
Z.A. Bellevue
23230 COUZON
TÉL : 05 44 30 16 28 - 09 66 92 86 94
R.C.S. GUERET 807 960 109
SIRET : 807 960 109 00013 APE : 4941 A

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

GET AG S.P.A
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO - BARI ITALIA

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70026 MODUGNO - BARI Italia

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, date)

23230 COUZON - FR

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

BL-PACKS

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country)

ROB-CAR
Robert Żydaczek
ul. Bydgoska 33 c, 87-140 Chełmża
NR REJ.: tel. 603/509 529
NIP 956-186-16-55 REGON 340482062

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
5 Palette (Pacchi)					1412 K	

Numer UN Nummer UN Number UN	Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage
Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid
Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta / Währung / Currency		Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges					
Bonifikaty / Ermässigungen Deductions					
Saldo / Zuschläge / Balance					
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges					
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous					
Ubezpieczenie					
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid					

21 Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in
Fano dnia / am / on 7/06/2018

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver

22 PLG
S PLATEFORME LOGISTIQUE
Z.A. Bellevue
23230 COUZON
TÉL : 05 44 30 16 23 - 09 66 92 86 94
R.C.S. GUERET 807 960 109
SIRET : 807 960 109 00013 APE : 4941 A
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 ROB-CAR
Robert Żydaczek
ul. Bydgoska 33 c, 87-140 Chełmża
tel. 603 509 529
NIP 956-186-16-55 REGON 340482062
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przejęto towar
Goods received
Miejscowość / Ort / Place
dnia / am / on
08 GIU 2018
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

19 + 20 + 22 włącznie oraz / einschliesslich / Including and

1 — 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego podania zgodnie z ADR, należy podać w ostatniej kolumnie klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der erwähnten Bezeichnung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible contribution on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Wzór CMR/IRU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustaleniom, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego /IRU/.

Druk: Drukarnia Green, www.drukarniagreen.com, tel. 604 507 081, 604 507 082

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

PLG
SAS PLATEFORME LOGISTIQUE GOUZON
Z.A. Bellevue
23230 GOUZON
Tél. : 05 44 30 16 28 - 09 66 92 86 94
R.C.S. GUERET 807 960 109
SIRET : 807 960 109 00013 - APE : 4941 B

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Getra SPA
Via [illegible] 1
70126 Modugno (Bari) Italien

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70126 Modugno (Bari) Italie

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

23230 Gouzon

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

[illegible]

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

ENERGY BOLT Sp. z o.o.
ul. Olszowa 4, 05-400 Otwock
Regon 146938865, NIP 7010402063
PL: PP7062H

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	3	palletts	(pneu Auto)		1412 Kg	

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne / Fracht / Carriage charges						
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions						
Saldo / Zwischensumme / Balance						
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges						
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +						
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance						
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid						

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in: Gouzon — dnia / am / on: 08/06/18 — 20 / 20 / 20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22
PLG
SAS PLATEFORME LOGISTIQUE GOUZON
Z.A. Bellevue
23230 GOUZON
Tél. : 05 44 30 16 28 - 09 66 92 86 94
R.C.S. GUERET 807 960 109
SIRET : 807 960 109 00013 APE : 4941 B
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
ENERGY BOLT Sp. z o.o.
ul. Olszowa 4, 05-400 Otwock
Regon 146938865, NIP 7010402063
PL: PP7062H
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place: 11 GIU 2018 — dnia / am / on: 20 / 20 / 20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee
01,40

d'apres Modele IRU 1976

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

einschliesslich 19 + 21 + 22
including and

1-15

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

DRUK: INTERPOL, www.drukarniadekn.pl
12-250 Orzysz, Dąbówka 34 tel. 87 732 327 665,

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-005057 vom 11.06.2018

18-005057

Ludwigsburg, 13.06.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expediteur

SIFCOR
(AMIS EXTRUSION-FILAGE)
RUE ALEXANDER-DUCHET
03104 MONTLUCON
FRANKREICH

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

2 Empfänger / Destinataire

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

6 Frachtführer / Transporteur

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Kieu prèvu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu: MODUGNO
Land / Pays: Italien — Zeit / Temps
Datum / Date: 15.06.2018

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs

Benutzte Gen.-Nr.:

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu: MONTLUCON
Land / Pays: Frankreich — Zeit / Temps
Datum / Date: 11.06.2018

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Rèserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numèros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	1720545	9	EP	Getriebeteile	4.238	
Summe: Total:		9,00	EP		4.238,00	

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

unfrei - Rechnung an Empfänger

19 Kfz — Amtliches Kennzeichen — Nutzlast in t
Anhänger
Fahrer

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

22 Benutzter Grenzübergang

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Reception des marchandises le — Datum Stand.

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
GETRAG SPA
I-70026 MODUGNO
15 GIU 2018

20 SIFCOR
F-03104 MONTLUCON

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature et timbre l'expéditeur

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre de destinataire

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604